



# BATMAN™

---

# EQUILIBRIUM



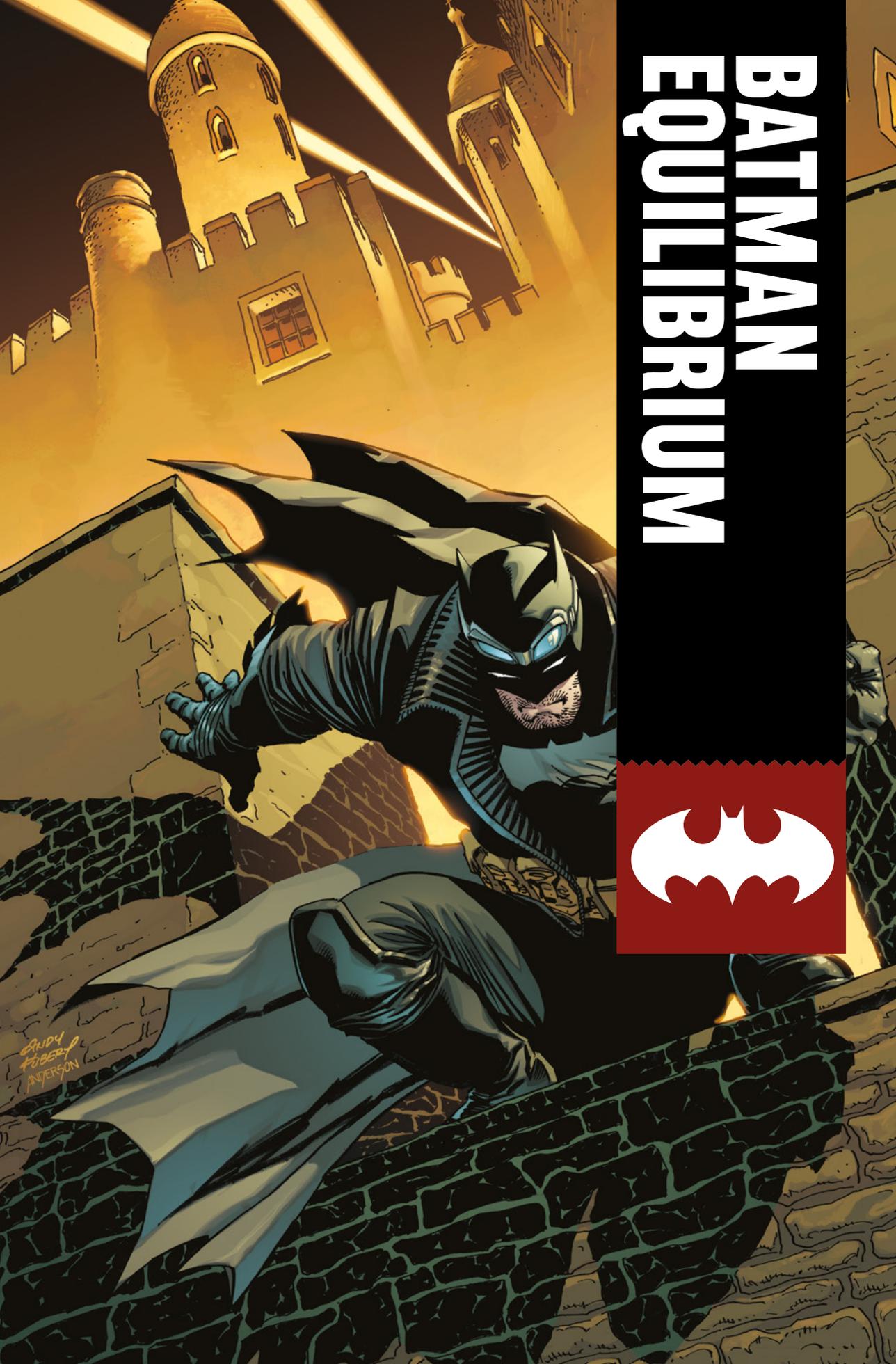
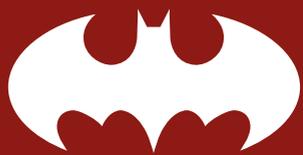
**TOM  
TAYLOR**  
**ANDY  
KUBERT**

**panini comics**

*ANDY  
KUBERT*  
ANDERSON



# BATMAN EQUILIBRIUM







## FERN VON GOTHAM ...

In diesem Einzelband präsentieren Top-Autor **Tom Taylor** und Star-Zeichner **Andy Kubert**, zwei echte Könner und Schwergewichte des grafischen Erzählens und des DC-Superhelden-Kosmos, eine Geschichte über einen älter gewordenen **Bruce Wayne**, der als **Dunkler Ritter** schon lange einen Kreuzzug gegen das Verbrechen in **Gotham City** führt. Den Kreativen war es besonders wichtig, einen älteren, zynischeren und massigeren **Batman** in ein ungewöhnliches Abenteuer zu schicken. Gleichzeitig sollte ihre Interpretation des Helden als „Veteran“ einen frischen Blick auf einen reiferen Batman liefern, nachdem **Frank Millers** Klassiker **BATMAN: DIE RÜCKKEHR DES DUNKLEN RITTERS** seine ikonische Darstellung eines in die Jahre gekommenen **Mitternachtsdetektivs** in unserer Popkultur geprägt hat. Nicht zuletzt deshalb führt die folgende Geschichte Batman aus Gotham heraus nach Europa. In früheren Epochen war der Fledermausritter wesentlich reiseffreudiger und erlebte regelmäßig Abenteuer rund um den Globus. Und in den 2000ern gab es den **Club der Helden** sowie **Batman Incorporated** – ein Netzwerk von Helden, die durch **Batman und Robin** inspiriert wurden und später sogar mit Finanzierung und Anleitung von Bruce gemeinsam gegen das Böse auf der ganzen Welt kämpften. Über das englische Duo **Knight and Squire** könnt ihr hinten in diesem Band noch etwas mehr erfahren. Und wenn euch Batman fern seiner Heimatstadt gefällt, werft nach der Lektüre doch mal einen Blick in **BATMAN: EUROPA** von **Brian Azzarello, Giuseppe Camuncoli, Jim Lee** und anderen oder in die Anthologie **BATMAN: THE WORLD** mit Storys von **Paco Roca, Thomas von Kummant, Benjamin von Eckartsberg** und vielen mehr. Während der erste Comic unseren Helden bis nach Berlin, Prag, Paris und Rom führt, macht er in der Sammlung von internationalen Comic-Schaffenden eine Weltreise bis nach China, in die Türkei und in die Bayerischen Alpen. Aber nun erst mal viel Vergnügen mit diesem neuen Europa-Trip des dunklen Detektivs aus der **Bat-Höhle** unter dem **Wayne Manor** ...

**Christian Endres**



## **BATMAN: EQUILIBRIUM Kapitel 1**

*Batman: The Detective, Part One*  
**Batman: The Detective 1**  
Juni 2021

## **BATMAN: EQUILIBRIUM Kapitel 2**

*Batman: The Detective, Part Two*  
**Batman: The Detective 2**  
Juli 2021

## **BATMAN: EQUILIBRIUM Kapitel 3**

*Batman: The Detective, Part Three*  
**Batman: The Detective 3**  
August 2021

**TOM TAYLOR**  
Story

**ANDY KUBERT**  
Zeichnungen

**SANDRA HOPE**  
Tusche

**BRAD ANDERSON**  
Farben

**CAROLIN HIDALGO**  
Übersetzung

## **BATMAN: EQUILIBRIUM Kapitel 4**

*Batman: The Detective, Part Four*  
**Batman: The Detective 4**  
September 2021

## **BATMAN: EQUILIBRIUM Kapitel 5**

*Batman: The Detective, Part Five*  
**Batman: The Detective 5**  
November 2021

## **BATMAN: EQUILIBRIUM Kapitel 6**

*Batman: The Detective, Finale*  
**Batman: The Detective 6**  
Januar 2022

**FABIO CIACCI**  
Lettering

**BEN ABERNATHY**  
**DAVE WIELGOSZ**  
Redaktion USA

**ANDY KUBERT**  
Original-Cover

**Batman geschaffen von Bob Kane mit Bill Finger.**

**Superman geschaffen von Jerry Siegel und Joe Shuster.  
Mit besonderer Genehmigung der Jerry Siegel-Familie.**

**BATMAN: EQUILIBRIUM** erscheint bei **PANINI COMICS**, Schloßstraße 76, D-70176 Stuttgart. Geschäftsführer **Hermann Paul**, Publishing Director Europe **Marco M. Lupoi**, Finanzen **Felix Bauer**, Marketing Director **Holger Wiest**, Marketing **Thorsten Kleinheinz**, Vertrieb **Alexander Bubenheimer**, Logistik **Ronald Schäffer**, PPI/Press: **Steffen Volkmer**, Publishing Manager **Lisa Pancaldi**, Redaktion **Tommaso Caretti**, Christian **Andres**, Christian **Grass**, Aline **Reinelt**, Ilaria **Tavoni**, Peter **Thannisch**, Monika **Trost**, Daniela **Uhlmann**, Übersetzung **Carolin Hidalgo**, Proofreading **Pia Oddo**, Lettering **Fabio Ciacci**, grafische Gestaltung **Marco Paroli**, Clarissa **Saccani**, Art Director **Alessandro Gucciardo**, Redaktion Panini Comics **Annalisa Califano**, **Beatrice Doti**, Prepress **Cristina Bedini**, **Andrea Lusoli**, **Nicola Soressi**, Repro/Packager **Alessandro Nalli** (coordinator), **Mario Da Rin Zanco**, **Valentina Esposito**, **Luca Ficarelli**, **Linda Leporati**. Für die digitale Ausgabe: Supervision **Mattia Dal Corno**, Layout **Michele Manzo**. Compilation, cover and all new material Copyright © 2022 DC. All Rights Reserved. Originally published in the US in single magazine form in **BATMAN: THE DETECTIVE** #1-6. Copyright © 2021, 2022 DC. All Rights Reserved. Original U.S. editor: Ben Abernathy. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. DC does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork. Batman created by Bob Kane with Bill Finger. Superman created by Jerry Siegel and Joe Shuster. By special arrangement with the Jerry Siegel family. Published by Panini Verlags-GmbH under license from DC. Any inquiries should be addressed to DC, c/o Panini Verlags-GmbH, Schloßstraße 76, D-70176 Stuttgart. Cover von **Andy Kubert**, *Batman: The Detective 1*. Variant-Cover von **Gabriele Dell'Otto**, *Batman: The Detective 1* Variant.

**Digitale Ausgaben:**  
ISBN 978-3-7367-8258-7 (.pdf) / ISBN 978-3-7367-8259-4 (.epub) / ISBN 978-3-7367-8257-0 (.mobi)

**Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek**  
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über [dnb.d-nb.de](http://dnb.d-nb.de) abrufbar.



Andy  
Kober  
Anderson

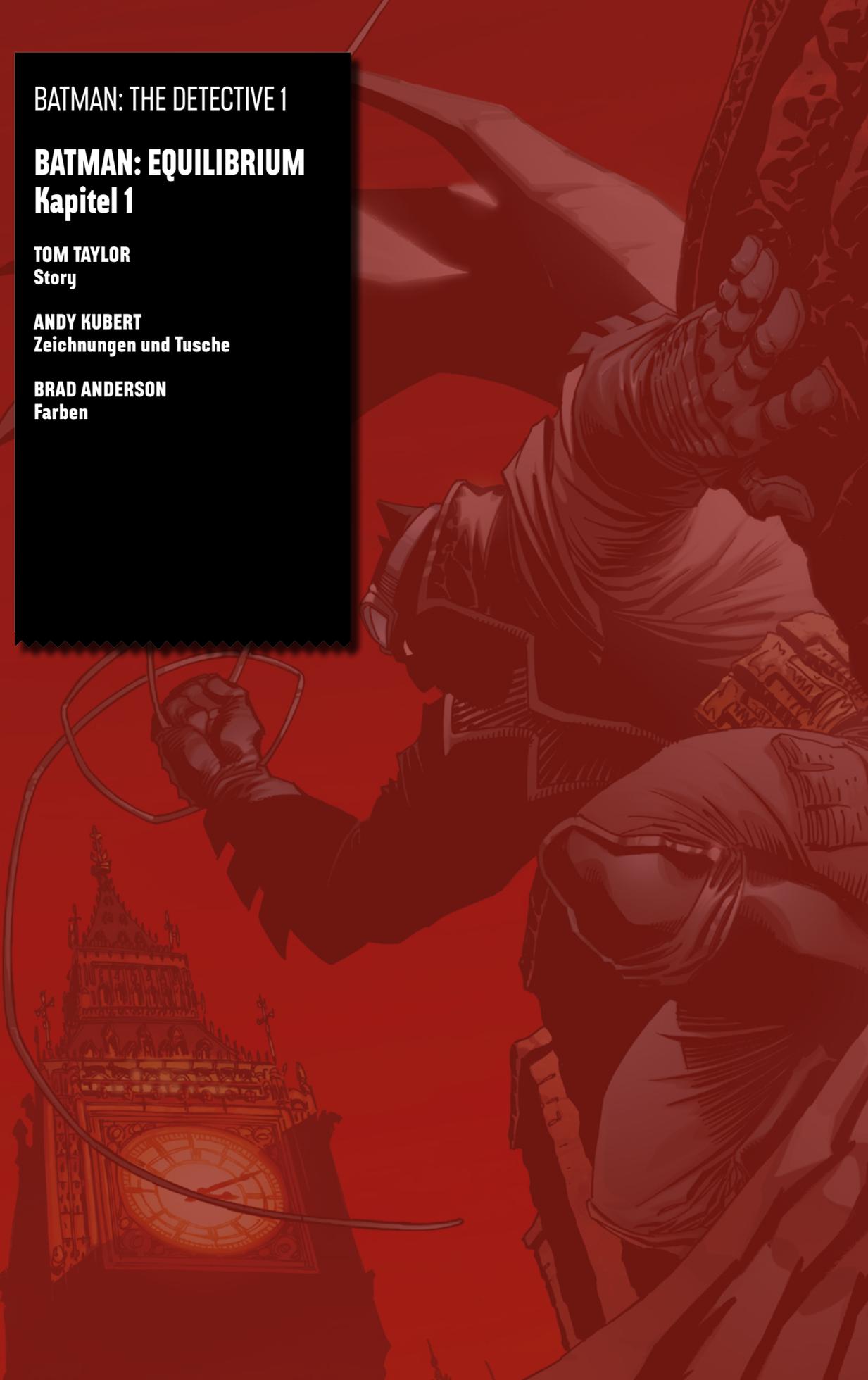
**BATMAN: THE DETECTIVE 1**

**BATMAN: EQUILIBRIUM**  
**Kapitel 1**

**TOM TAYLOR**  
Story

**ANDY KUBERT**  
Zeichnungen und Tusche

**BRAD ANDERSON**  
Farben



LANCASHIRE,  
ENGLAND

10.972  
METER  
HÖHE

ES GIBT NICHTS,  
WAS MICH HIER AM  
BODEN HÄLT.

WAYNE  
AIRLINES FLUG 89  
VON GOTHAM NACH  
LONDON

... 145,  
146, 147.

147 PAS-  
SAGIERE. ALLE  
ANWESEND.

DAS  
HIER IST  
NICHT EURE  
SCHULD,  
SONDERN ...

... SEI-  
NE.

... SIEBEN ...  
SECHS ...  
FÜNF ...  
VIER ...

... DREI ...  
ZWEI ... EINS.

DAS  
PASSIERT WEGEN  
BATMAN.

GLÜ. IN ZEHN ...  
NEUN ... ACHT ...

# BOMM



AGHHHH!!

AHHHHH!



WEG HIER, TRISTESSA! ÖFFNE DIE TÜR!

DOCH ICH KANN NICHT FORT.



VIELLEICHT WARTE ICH AUF JEMANDEN, DER MIR EINEN AUSWEG ZEIGT.

HALT MAL!

WAS ZUM TEUFEL--

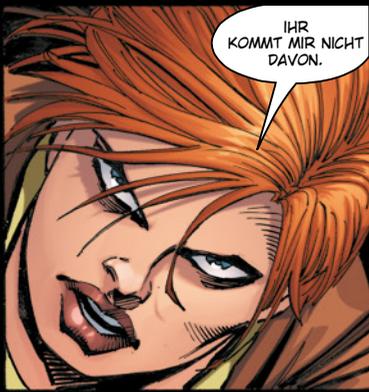
ABER NIEMAND  
IST DA.

BERYL HUTCHINSON  
ALIAS KNIGHT

**THUD**



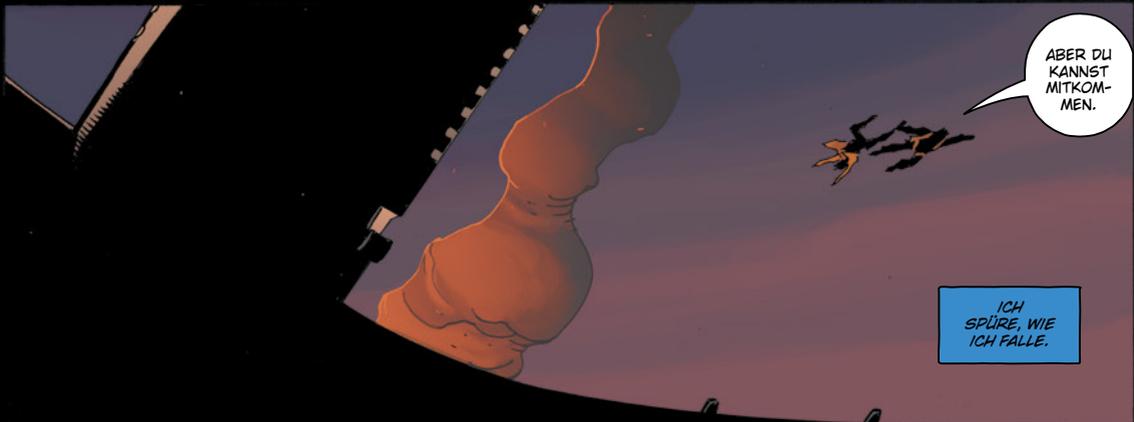
DU BIST  
MEHR, ALS ES  
SCHEINT.



IHR  
KOMMT MIR NICHT  
DAVON.



OH  
DOCH.



ABER DU  
KANNST  
MITKOM-  
MEN.

ICH  
SPÜRE, WIE  
ICH FALLE.

ES GAB BISHER  
IMMER JEMANDEN, DER  
MIR WIEDER AUFHALF.

ABER ICH  
TAT IHNEN  
WEH.

DU WIRST  
OHNEHIN  
STERBEN.

ALSO  
LASS LOS.

NEIN!

CRCK



AUTSCH.  
FIESE  
LANDUNG.

WARUM ...  
HNNNG ...  
TUST DU  
DAS?



LIND NUN  
FALLE ICH  
EINFACH.



HNF

**THD**



NUN ...  
... ES GEHT  
UMS GLEICH-  
GEWICHT.

**BANG**



DER  
SCHMERZ  
VERGEHT  
NICHT WIE  
FRÜHER.

MUSKELN,  
NARBEN,  
ERINNE-  
RUNGEN.

SIE  
TUN WEH.  
UNTER DER  
HAUT.

EIN LEBEN  
VOLLER  
KÄMPFE.

EIN  
KREUZZUG.

DOCH  
ICH FRAGE  
MICH, WAS  
ICH DAMIT  
BEWIRKT  
HABE.

BEWIRKT HABE  
ICH NUR WAS BEI  
DEN LEUTEN,  
DENEN ICH DIREKT  
GEHOLFEN HABE.

BEI DEN  
LEUTEN, DIE  
ES OHNE MEIN  
EINGREIFEN  
NICHT MEHR  
GEBEN WÜRDEN.

ICH HABE  
DAS LEID  
VERHINDERT,  
DAS DURCH  
DEN VERLUST  
DIESER LEBEN  
ENTSTANDEN  
WÄRE.

IST  
MEINE STADT  
SICHER?

NEIN.

GIBT ES  
NOCH VER-  
BRECHEN?

JA.

IST GOTHAM EIN  
BESSERER ORT FÜR DIE,  
DIE ICH LIEBE? NEIN.

ALFRED  
IST TOT.

MEINE  
FAMILIE IST  
NICHT MEHR  
HIER.

ALSO  
WARUM  
ICH?

**DEET**

WEIT WEG VON HIER  
IST EIN FLUGZEUG  
ABGESTÜRZT, SO VIELE  
KAMEN UM'S LEBEN.

EIN TATORT, DER  
MEINEN NAMEN TRÄGT.

